



### Basque (euskara)

#### Sarrera errituak

Gurutzearen seinale

Aitaren eta Semearen eta Espiritu Santuaren izenean.

Amen

Agur

Jesukristo gure Jaunaren grazia,  
eta Jainkoaren maitasuna, eta  
Espiritu Santuaren jaunartzea  
Zurekin egon.

Eta zure espirituarekin.

Lege penitentziala

Senideak (anai-arrebak), aitortu  
dezagun gure bekatuak, Eta,  
beraz, prestatu misterio sakratuak  
ospatzeko.

Jainko ahalguztiduna aitortzen dut  
Eta zuri, nire anai-arrebak, asko  
bekatu egin dudala, Nire  
pentsamenduetan eta nire  
hitzetan, egin dudanean eta egin  
dudan horretan, nire erruaren  
bidez, nire erruaren bidez, nire  
erru larrienaren bidez; Hori dela  
eta, Mary Betidanik galdetzen  
diot, aingeru eta santu guztiak,  
Eta zu, nire anai-arrebak, Nire  
Jainko Jaunarentzat otoitz egiteko.

Jainko ahalguztidunak erruki izan  
ditzake gurean, Barkatu gure

### Irish (Gaeilge)

#### Deasghnátha tosaigh

Comhartha na Croise

In ainm an Athar, agus an Mhac,  
agus an Spioraid Naoimh.

Amen

Beannacht

Grásta ár dTiarna Íosa Críost, agus  
grá Dé, agus comaoineach an  
Spioraid Naoimh Bí leat go léir.

Agus le do spiorad.

Gníomh penitential

Bráithre (deartháireacha agus  
deirfiúracha), lig dúinn aitheantas  
a thabhairt dár bpeacaí, Agus mar  
sin ullmhaigh muid féin chun na  
rúndiamhra naofa a cheiliúradh.

Admhaím le Dia

Uilechumhachtach Agus duitse,  
mo dheardháireacha agus mo  
dheirfiúracha, gur pheaca mé go  
mór, I mo smaointe agus i mo  
chuid focal, sa mhéid atá déanta  
agam agus sa mhéid a theip orm a  
dhéanamh, Trí mo locht, Trí mo  
locht, Tríd an locht is mó a bhí  
orm; Dá bhrí sin iarraim ar Mary  
beannaithe riamh-virgin, na  
haingil agus na naoimh go léir,  
Agus tusa, mo dheardháireacha  
agus mo dheirfiúracha, Chun guí a  
dhéanamh orm leis an Tiarna ár  
nDia.

Go mbeidh trócaire ag Dia

Uilechumhachtach orainn, logh

Basque (euskara)

bekatuak, eta eraman gaitzazu  
betiko bizitzara.

Amen

Horri

Jauna, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Kristo, erruki izan.

Kristo, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Jauna, erruki izan.

Gloria

Gloria Jainkoari gorenean, eta Lurraren bakea borondate oneko pertsonei. Goraipatzen zaitugu, Bedeinkatzen zaitugu, Zurekin adoratzen zaitugu, Glorifikatzen zaitugu, Eskerrik asko zure aintza handiarengatik ematen dizugu, Jainko Jauna, zeruko errege, Jainko, aita ahalguztiduna. Jesukristo Jauna, semea bakarrik sortu zuen, Jainko Jauna, Jainkoaren Bildotsa, Aitaren semea, Munduko bekatuak kentzen dituzu, erruki gaitzazu; Munduko bekatuak kentzen dituzu, jaso gure otoitza; Aitaren eskuinaldean eserita zaude, erruki gaitzazu. Zuretzat bakarrik dira santua, Zu bakarrik zara Jauna, Bakarrik zaude altuena, Jesukristo, Espiritu Santuarekin, Aitaren Jainkoaren aintzinean. Amen.

Bildu

Otoitz egin dezagun.

Amen.

Irish (Gaeilge)

dúinn ár bpeacaí, Agus tabhair  
dúinn an saol síoraí.

Amen

Kyrie

A Thiarna déan trocaire.

A Thiarna déan trocaire.

Críost, bíodh trócaire agat.

Críost, bíodh trócaire agat.

A Thiarna déan trocaire.

A Thiarna déan trocaire.

Goria

Glóir do Dhia sa líon is airde, Agus ar an Domhan síocháin do dhaoine dea -thoil. Molaimid tú, Beannaímid thú, Is breá linn tú, Déanaimid glóráil ort, Tugaimid buíochas duit as do ghlóríontach, A Thiarna Dia, rí neamhaí, A Dhia, Athair Uilechumhachtach. A Thiarna Íosa Críost, ach a Mhac, a Mhac, A Thiarna Dia, Uain Dé, Mac an Athar, Tógann tú peacaí an domhain ar shiúl, Bíodh trócaire orainn; Tógann tú peacaí an domhain ar shiúl, Faigh ár nguí; Tá tú i do shuí ar thaobh na láimhe deise den Athair, Bíodh trócaire orainn. Ar do shon féin tá an ceann naofa, Is tusa amháin an Tiarna, Is tusa amháin an ceann is airde, Íosa Críost, Leis an Spiorad Naomh, I glór Dé an tAthair.

Amen.

Bailigh

Lig dúinn guí.

Amen.

## Basque (euskara)

### Hitzaren liturgia

Lehen irakurketa

Jaunaren hitza.

Eskerrik asko Jainkoari.

Erantzun Salmoa

Bigarren irakurketa

Jaunaren hitza.

Eskerrik asko Jainkoari.

Ebanjelio

**Jauna zurekin egon.**

Eta zure espirituarekin.

**Ebanjelio Santuaren irakurketa N.  
arabera**

Gloria zuri, Jauna

**Jaunaren ebanjelioa.**

Goraipatu zuri, Jesukristo Jauna.

Fede lanbidea

Jainko bakarrean sinesten dut, Aita  
ahalguztiduna, Zeruko eta  
Lurraren Maker, ikusgai eta  
ikusezinak diren gauza guztietatik.  
Jesukristo Jaun batean sinesten  
dut, Jainkoaren seme bakarra,  
Aitaren aurretik jaio zen adin  
guztien aurretik. Jainko  
Jainkoarengandik, Argia argitik,  
benetako jainkoa benetako  
Jainkoarengandik, Hunk, ez da  
egin, aitarekin kontsumitu; haren  
bidez gauza guztiak egin ziren.  
Guretzat eta gure salbaziorako  
zerutik jaitsi zen, eta Espiritu  
Santua Ama Birjinaren Incarnate  
zen, eta gizon bihurtu zen. Gure

## Irish (Gaeilge)

### Liotúirge an fhocail

An chéad léamh

Focal an Tiarna.

Go raibh maith agat a bheith le  
Dia.

Salm freagrach

An dara léamh

Focal an Tiarna.

Go raibh maith agat a bheith le  
Dia.

Soiscéal

**An Tiarna a bheith leat.**

Agus le do spiorad.

**Léitheoireacht ón Soiscéal Naofa  
de réir N.**

Glóir duit, a Thiarna

**Soiscéal an Tiarna.**

Moladh duit, an Tiarna Íosa Críost.

Gairm an chreidimh

Creidim i nDia amháin, an t -athair  
Almighty, Déantóir na bhFlaitheas  
agus na Cruinne, de gach rud atá  
le feiceáil agus dofheicthe.

Creidim i dTiarna amháin Íosa  
Críost, An t -aon Mhac Dé, Rugadh  
an tAthair roimh gach aois. Dia ó  
Dhia, Solas ó sholas, Dia fíor ó  
Dhia fíor, Begotten, nach bhfuil  
déanta, conspóideach leis an  
Athair; Tríd is tríd rinneadh gach  
rud. Maidir linn fir agus dárlánú  
tháinig sé síos ón spéir, agus ag  
an Spiorad Naomh bhí sé  
incarnate ar an Mhaighdean  
Mhuire, agus tháinig sé chun  
bheith ina fhear. Ar ár son céasadh

## Basque (euskara)

mesedetan gurutziltzatu zen Pontius Pilateren arabera, Heriotza jasan zuen eta lurperatuta zegoen, eta berriro igo zen hirugarren egunean Eskrituren arabera. Zerura igo zen eta aitaren eskuinaldean eserita dago. Berriro etorriko da Glory-n bizidunak eta hildakoak epaitzeko eta bere erreinuak ez du amaierarik izango. Espiritu Santuan sinesten dut, Jauna, bizitzako emailea, Aitaren eta Semearengandik ateratzen dena, Aita eta semea norekin adoratzen eta glorifikatua da, profeten bidez hitz egin duena. Eliza batean, santu, katoliko eta apostoliko batean sinesten dut. Bataio bat barkamena aitortzen dut bekatuak barkatzeko eta espero dut hildakoen berpizkundea izatea eta datozen munduko bizitza. Amen.

Ostatoki

Otoitz unibertsala

**Jaunari otoitz egiten diogu.**

Jauna, entzun gure otoitza.

**Eukaristiaren liturgia**

Eskaintza

Bedeinkatu Jainkoa betiko.

**Otoitza, anaiak (anai-arrebak), hori nire sakrifizioa eta zurea Jainkoarentzat onargarria izan daiteke, Aita ahalguztiduna.**

Jaunak zure eskutik zure eskumena onartu dezake Bere

## Irish (Gaeilge)

faoi Pontius Pilate, D'fhulaing sé bás agus cuireadh é, agus d'ardaigh arís ar an tríú lá de réir na Scriptúir. Chuaigh sé suas go neamh agus tá sé ina shuí ar thaobh na líimhe deise den Athair. Tiocfaidh sé arís sa ghlóir breithiúnas a thabhairt ar an mbeo agus ar na mairbh Agus ní bheidh deireadh lena ríocht. Creidim sa Spiorad Naomh, an Tiarna, an Giver of Life, a fhilleann ón Athair agus ón Mac, Cé leis an athair agus an mac a bhfuil meas agus glorified air, a labhair trí na fáithe. Creidim in Eaglais amháin, Naofa, Caitliceach agus Apostolic. Admhaím baisteadh amháin as maithiúnas na bpeacaí Agus táim ag tnúth le haiséirí na marbh agus saol an domhain le teacht. Amen.

An -fhiosrach

Paidir uilíoch

**Guímid leis an Tiarna.**

A Thiarna, Éist lenár n -urnaí.

**Liotúirge an Eocairist**

Cuir ar seach

Beannaithe a bheith Dia go deo.

**Guigh, Bráithre (deartháireacha agus deirfiúracha), go bhfuil mo íobairt agus mise féadfaidh sé a bheith inghlactha ag Dia, An tAthair Uilechumhachtach.**

Go nglacfaidh an Tiarna leis an íobairt ar do lámha as moladh

### Basque (euskara)

izenaren laudorio eta ospea  
lortzeko, Gure onerako eta bere  
eliza santu guztiaren ona.

Amen.

Otoitz eukaristikoa

**Jauna zurekin egon.**

Eta zure espirituarekin.

**Altxa zure bihotzak.**

Jaunarengana altxatzen ditugu.

**Eskerrak eman dezagun gure  
Jainko Jaunari.**

Arrazoi eta zuzena da.

Santua, santua, Jaunaren jainko  
jainko santua. Zerua eta Lurra  
zure aintzaz beteta daude.

Hosanna altuenean. Zoriontsua da  
Jaunaren izenean datorrena.

Hosanna altuenean.

**Fedearen misterioa.**

Zure heriotza aldarrikatzen dugu,  
Jauna, eta zure berpizkunde  
irakastea berriro etorri arte. Edo:  
Ogi hau jaten dugunean eta  
edalontzi hau edaten dugunean,  
Zure heriotza aldarrikatzen dugu,  
Jauna, berriro etorri arte. Edo:  
Gorde gaitzazu, munduaren  
salbatzailea, zure gurutze eta  
berpizkundearen arabera Aske utzi  
gaituzu.

Amen.

Komunio erritua

**Salbatzailearen aginduan eta  
jainkozko irakaskuntzak eratua,  
esatera ausartzen gara:**

### Irish (Gaeilge)

agus glóir a ainm, Ar son ár maith  
agus dea -chuid a Eaglais Naofa  
go léir.

Amen.

Paidir Eocairisteach

**An Tiarna a bheith leat.**

Agus le do spiorad.

**Ardaigh do chroí.**

Tógann muid suas iad go dtí an  
Tiarna.

**Lig dúinn buíochas a ghabháil leis  
an Tiarna ár nDia.**

Tá sé ceart agus díreach.

Naofa, Naofa, Tiarna Naofa Dia na  
hóstach. Tá neamh agus talamh  
lán de do ghlór. Hosanna sa líon is  
airde. Is beannaithe é an té a  
thagann in ainm an Tiarna.

Hosanna sa líon is airde.

**Mystery an chreidimh.**

Fógraímid do bhás, a Thiarna,  
agus a mheas do aiséirí Go dtí go  
dtiocfaidh tú arís. NÓ: Nuair a  
ithimid an t -arán seo agus an  
cupán seo a ól, Fógraímid do bhás,  
a Thiarna, Go dtí go dtiocfaidh tú  
arís. NÓ: Sábháil Linn, Slánaitheoir  
an Domhain, as do chros agus  
aiséirí Tá tú saor in aisce dúinn.

Amen.

**Deasghnáasach an  
chomaoineach**

**Ag ordú an tSlánaitheora Agus  
déanta ag teagasc diaga, leomh  
linn a rá:**

### Basque (euskara)

Gure aita, zeruan artea, Sallowed  
izan zure izena; Zure erreinua  
etori da, zurea egingo da lurrean  
zeruan dagoen bezala. Eman gaur  
egun gure eguneroko ogia, eta  
barka iezaguzu gure trukak, Gure  
aurka trukatzen dutenak  
barkatzen ditugunez; eta eraman  
gaitzazu tentaziora, Bainan  
entregatu gaitzazu gaizkia.

Eman gurekin, Jauna, otoitz egiten  
dugu, gaitz guztietatik, grazia  
grabatu bakea gure egunetan,  
hori, zure errukiaren laguntzaz,  
Baliteke beti bekatutik libre izatea  
eta atsekabe guztietatik seguru,  
Zorioneko itxaropena itxaroten  
dugun heinean Eta gure  
Salbatzailearen etorrera,  
Jesukristo.

Erresumarentzat, boterea eta  
aintza zureak dira orain eta betiko.  
**Jesukristo Jauna, Nork esan zure**  
apostoluei: Bakea uzten dizut, nire  
bakea ematen dizut, Ez begiratu  
gure bekatuak, Bainan zure elizaren  
fedeari buruz, eta graziaz ematen  
dio bakea eta batasuna zure  
borondatearen arabera. Betiko eta  
inoiz bizi eta errege bizi direnak.

Amen.

**Jaunaren bakea zurekin egon beti.**

Eta zure espirituarekin.

**Esan diezaiogun elkarri bakearen**  
seinale.

### Irish (Gaeilge)

Ár n -athair, a ealaín ar neamh, Is  
é an t -ainm a bheidh ort; Tagann  
do ríocht, Déanfar Thy ar domhan  
mar atá sé ar neamh. Tabhair  
dúinn an lá seo an t -arán laethúil  
atá againn, Agus logh dúinn ár  
bhfiacha, De réir mar a loghimid  
dóibh siúd a fhágann go bhfuil  
siad ina n -aghaidh; agus gan a  
bheith i do chathú, Ach  
seachadadh muid ó olc.

**Seachadadh** dúinn, a Thiarna,  
guímid, ó gach olc, tabhair  
síocháin go grinn inár laethanta,  
sin, le cabhair ó do thrócaire,  
B'fhéidir go mbeimid saor ó  
pheaca i gcónaí agus sábhálte ó  
gach anacair, Agus muid ag  
fanacht leis an dóchas beannaithe  
agus teacht ár Slánaitheora, Íosa  
Críost.

Don ríocht, Is leatsa an chumhacht  
agus an ghlór Anois agus go deo.  
**A Thiarna Íosa Críost, a dúirt le do**  
aspail: Síocháin a fhágann mé tú,  
mo shíocháin a thugann mé duit,  
Ná féach ar ár bpeacaí, Ach ar  
chreideamh do eaglais, agus a  
síocháin agus aontacht a thabhairt  
go grinn de réir do thoil. A  
chónaíonn agus a bhíonn i réim go  
deo agus go deo.

Amen.

**Beidh síocháin an Tiarna leat i**  
gcónaí.

Agus le do spiorad.

**Lig** dúinn comhartha na síochána  
a thairiscint dá chéile.

## Basque (euskara)

Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatuak kentzen dituzu, erruki gaitzazu. Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatuak kentzen dituzu, erruki gaitzazu. Jainkoaren Bildotsa, munduko bekatuak kentzen dituzu, beka eman iezaguzu.

**Begira Jainkoaren Bildotsa,** Horra hor munduko bekatuak kentzen dituena. Zorionekoak dira arkumearen afariari deitzen zaizkionak.

Jauna, ez naiz merezi nire teilatu azpian sartu beharko zenukeela, Bainaz hitza bakarrik esan eta nire arima sendatu egingo da.

**Kristoren gorputza (odola).**

Amen.

**Otoitz egin dezagun.**

Amen.

**Erritteak amaitzea**

Bedeinkapena

**Jauna zurekin egon.**

Eta zure espirituarekin.

**Jainko ahalguztidunak bedeinka zaitzala, Aita, semea, eta Espiritu Santua.**

Amen.

**Kaleratzea**

**Zoaz, masa amaitu da. Edo: joan eta jakinarazi Jaunaren ebanjelioa. Edo: joan bakean, Jauna zure bizitzan glorifikatuz. Edo: bakean joan.**

## Irish (Gaeilge)

Uain Dé, tógann tú peacaí an domhain ar shiúl, Bíodh trócaire orainn. Uain Dé, tógann tú peacaí an domhain ar shiúl, Bíodh trócaire orainn. Uain Dé, tógann tú peacaí an domhain ar shiúl, Deonaigh síocháin dúinn.

Féuch uain Dé, Féuch dó a thógann peacaí an domhain ar shiúl. Is beannaithe iad siúd a ghlaoitear ar Suipéar an Uain.

A Thiarna, níl mé fiúntach gur chóir duit dul isteach faoi mo dhíon, Ach ní gá ach an focal agus m'anam a leigheas.

**Corp (fuil) Chríost.**

Amen.

**Lig dúinn guí.**

Amen.

**Deasghnátha deiridh**

**Beannacht**

**An Tiarna a bheith leat.**

Agus le do spiorad.

**Go mbeannaí Dia**  
Uilechumhachtach thú, An tAthair,  
agus an Mac, agus an Spiorad  
Naomh.

Amen.

**Díhostú**

Téigh amach, cuirtear deireadh leis an mais. NÓ: Téigh agus fógraigh Soiscéal an Tiarna. NÓ:  
Téigh i síocháin, ag glórmhairt an

Basque (euskara)

Eskerrik asko Jainkoari.

Irish (Gaeilge)

Tiarna faoi do shaol. NÓ: Téigh i síocháin.

Go raibh maith agat a bheith le Dia.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC